우리말 어휘의 시간을 읽다

공변되이

오늘의 뜻에서 옛 문헌까지



오늘의 뜻

행동이나 일 처리가 사사롭거나 한쪽으로 치우치지 않고 공평하게.

문헌의 첫 기록
16세기

수록 용례
14개

수록 내용
뜻 · 표기 · 문헌

사전의 뜻풀이, 옛 표기와 문헌 용례를 함께 읽는 자료입니다.
모든 뜻과 세기의 기록을 수록했습니다.
문헌 속 한자 24자의 뜻·음과 숫자 획순을 부록에 담았습니다.

우리가 알고있는 '공변되이'의 뜻

국어사전 뜻풀이

사전에 수록된 오늘날의 뜻입니다.

> 행동이나 일 처리가 사사롭거나 한쪽으로 치우치지 않고 공평하게.

공변되이의 표기 연대표

표기의 변화와 공존

공변되이의 표기를 세기별로 모았습니다. 같은 세기에 여러 표기가 함께 쓰이기도 했습니다. 연대표는 모든 문헌 뜻의 기록을 모으며, 연결된 용례는 문헌 영역에 표시된 뜻을 기준으로 읽습니다.

표기 · 근거	15세기	16세기	17세기	18세기	19세기	20세기
공번되이 사전 표기 요약시기 미상 기록도 있음	—	● →	—	—	● →	● →
공변되이 사전 표기 요약	—	—	—	—	● →	● →
공번도이 문헌 수록 표기시기 미상 기록도 있음	—	—	—	● →	● →	—
공변도이 문헌 수록 표기시기 미상 기록도 있음	—	—	—	—	● →	—

연대표의 근거와 읽는 법

- **사전 표기 요약**: 사전의 표기 변화 요약입니다.
- **문헌 수록 표기**: 세기별 문헌에 함께 실린 표기를 더한 것입니다.
- 점이 없는 시기에도 이 말이 쓰였을 수 있습니다. 표시된 세기는 자료에 기록이 남은 시기로, 낱말이 생기거나 사라진 때와는 구분됩니다.
- 점은 문헌 영역에 표시된 뜻의 해당 세기 용례로 연결됩니다.

시대별 주요 표기 모아보기 4종

사전의 표기 요약과 문헌 수록 표기를 모았습니다. ‘현재’는 오늘의 표제어이며 역사 세기와 구분합니다.

- 공번되이
  16세기19세기20세기미상
- 공변되이

19세기20세기현재

- 공번도이
  18세기19세기미상
- 공변도이
  19세기미상

원자료의 전체 표기 목록 4종
공번되이, 공번도이, 공변되이, 공변도이

공변되이의 어원과 변화

이 말은 어떻게 달라졌을까

사전의 어원·변화 설명
소제목은 읽기를 위한 편집 안내

옛 표기와 등장 시기

'공변되이'의 옛말인 '공번되이'는 16세기부터 나타난다.

말의 구성과 어원

'공번되이'는 '공번'과 형용사 파생 접미사 '-되-'가 결합한 '공번되-'에 부사 파생 접미사 '-이'가 결합한 것이다. 19세기에 '공번되-'를 '公'(공)에 대응시킨 점을 고려하면, '공번'의 '공'은 한자 '公'과 관련된 것으로 보이나, '번'은 무엇인지 정확히 알 수 없다.

오늘의 형태로 이어진 과정

이후 '공번'이 '공변'으로 변하여 19세기에 '공변되이'가 나타나면서 현재까지 이어진다. 18세기에 '공번도이'가, 19세기에 '공변도이'가 나타나기도 한다.

문헌 속의 공변되이

전체 용례 14개

모든 뜻과 세기의 문헌 용례입니다. 원문, 현대어 풀이와 출처를 함께 확인하세요.

16세기 공번되이 용례 1개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기
공번되이

출처 16세기 후반 순천김씨묘출토언간 105 용례 01

문헌 용례

자내 ᄠᅳ디 내 ᄠᅳᆮ과 다ᄅᆞ니 아ᄆᆞ란 줄 모ᄅᆞᆯ *** 옷 공번되이 아니 녀기면 자내 ᄆᆡ야ᄒᆞ니.

현대어 풀이

자네 뜻이 내 뜻과 다르니 아무런 줄 모를 *** 옷 공변되이 아니 여기면 자네가 매정하니.

18세기 공번도이 용례 3개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기
공번도이

출처 1777 명의록언해 수상:66ㄱ 용례 02

문헌 용례

이러ᄒᆞᆫ ᄇᆞᆯ희 업ᄂᆞᆫ 말을 지어내야 공번도이 젼ᄒᆞᄂᆞᆫ지라.

현대어 풀이

이러한 뿌리 없는 말을 지어내어 공변되이 전하는지라.

출처 1777 명의록언해 ?:14ㄴ 용례 03

문헌 용례

공번도이 니ᄅᆞ지 못ᄒᆞᄂᆞᆫ 쟈ᄂᆞᆫ 그 날 편디로 통ᄒᆞ신 후 오히려 다시 ᄇᆡ반ᄒᆞᆷ이라.

현대어 풀이

공변되이 이르지 못하는 자는 그 날 편지로 통하신 후 오히려 다시 배반함이다.

출처 1795 중간노걸대언해 하:11ㄱ

용례 04

문헌 용례

나ᄂᆞᆫ 그저 공번도이 니ᄅᆞ리라.

현대어 풀이

나는 그저 공변되이 이를 것이다.

대응 원문

我總憑公道說.

19세기 공번되이, 공번도이, 공변도이 외 1종 용례 4개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기
공번되이, 공번도이, 공변도이, 공변되이

출처 1883년경 이언언해 3:18ㄴ

용례 05

문헌 용례

번거ᄒᆞᆫ 거ᄉᆞᆯ 덜며 간략ᄒᆞᆫ 거ᄉᆞᆯ 좃ᄎᆞ 글을 기간ᄒᆞ야 각국이 공번도이 열람ᄒᆞ게 ᄒᆞ고.

현대어 풀이

번거한 것을 덜며 간략한 것을 좇아 글을 개간하여 각국이 공변되이 열람하게 하고.

대응 원문

刪繁就簡勒爲成書. 以備各國公覽.

출처 1885 주교요지 하:624

용례 06

문헌 용례

텬쥬ㅣ ᄒᆞᆫ 번 공번되이 심판ᄒᆞ샤.

현대어 풀이

천주가 한 번 공변되이 심판하시어.

출처 1898 매일신문 4월 11일 1면

용례 07

문헌 용례

동리 사ᄅᆞᆷ이 공변도이 말ᄒᆞᆯ 디경이면 그것이 뉘 허물이라 ᄒᆞ리오.

현대어 풀이

동리 사람이 공변되이 말할 지경이면 그것이 누구의 허물이라 하리오?

출처 1897 조계장정 13

용례 08

문헌 용례

여럿을 좃차 공변되이 결단ᄒᆞ야.

현대어 풀이

여럿을 좇아 공변되이 결단하여.

20세기 공번되이, 공변되이 용례 3개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기
공번되이, 공변되이

출처 1906 보감 4호:26

용례 09

문헌 용례

이 사ᄅᆞᆷ 뎌 사ᄅᆞᆷ과 남녀의 분별이 업시 공번되이 다 부모ᄅᆞᆯ 공경ᄒᆞᆷ이니.

현대어 풀이

이 사람 저 사람과 남여의 분별이 없이 공변되이 다 부모를 공경함이니.

출처 1908 신학월보 6:11

용례 10

문헌 용례

쥬씌셔는 텬벌을 공번되이 힝ᄒᆞ샤 계시지 아닌 ᄃᆡ 업스시니.

현대어 풀이

주께서는 천벌을 공변되이 행하샤 계시지 않은 데 없으시니.

출처 1912 행락도 92

용례 11

문헌 용례

발근 달빗과 묽은 바롬은 부쟈의 집이나 간난ᄒᆞᆫ 집이나 귀쳔션악 물논ᄒᆞ고 산이나 강이나 집이나 들이나 ᄒᆞᆫ 모양으로 공변되이 불고 빗최는 고로.

현대어 풀이

밝은 달빛과 맑은 바람은 부자의 집이나 가난한 집이나 귀천선악 물론하고 산이나 강이나 집이나 들이나 한 모양으로 공변되이 불고 비추는 고로.

미상 공번되이, 공번도이, 공변도이 용례 3개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기
공번되이, 공번도이, 공변도이

출처 미상 빙빙전 1:34ㄴ

용례 12

문헌 용례

위형이 얼골이 놈만 못ᄒᆞ거나 ᄌᆡ죄 용녈ᄒᆞ면 공번되이 언약을 딕희여지라 ᄒᆞ련마ᄂᆞᆫ.

현대어 풀이

위형이 얼굴이 남만 못하거나 재주가 용렬하면 공변되이 언약을 지켜라 하건마는.

출처 미상 제마무전 경판26장본 5ㄱ

용례 13

문헌 용례

금쥬 거쳐와 십이 원진 오방 신쟝과 화완 신령에 모다 공번도이 ᄉᆞᆷ겨 ᄂᆡ ᄂᆞᆫ지라.

현대어 풀이

금주 거처와 십이 원진 오방 신장과 화완 신령에 모두 공변되이 섬겨 내는지라.

출처 미상 임화정연 1:179

용례 14

문헌 용례

이는 지부를 촉하야 공변도이 우리 모녀를 사디에 넛코자 함이니.

현대어 풀이

이는 지부를 촉하여 공변되이 우리 모녀를 사지에 넣고자 함이니.

- 세기 분류·표기·문헌명·현대어 풀이는 사전 자료 그대로 수록했습니다.
- 문헌의 연대와 세기 분류가 다른 경우에도 사전에 수록된 구분을 따릅니다.
- 용례 수는 이 사전에 수록된 예문의 수입니다. 당시의 실제 사용 빈도와 구분해 읽어 주세요.

공변되이에 관한 주석

‘공변되이’와 관련된 ‘공번’은 한자어 ‘公反(공반)’에서 발달하였을 가능성이 제기되기도 하였다.

공변되이 관련 낱말

공변되다

공변되이의 참고문헌

사전 편찬 참고자료

- 이숭녕 1968 「공번되다」의 주석(註釋) 《경향잡지》 60-4, 한국천주교중앙협의회
- 이기문 2025 《어원 사전》 깊은뿌리

자료 출처

이 자료는 ‘단어의 역사’의 낱말 페이지에 수록된 사전 자료를 바탕으로 구성했습니다. 원문과 현대어 풀이, 주석과 문헌명은 원자료의 표기를 따릅니다.

용례의 수는 이 자료에 수록된 예문의 수이며, 당시의 실제 사용 빈도를 뜻하지 않습니다.

history.wordrow.kr · 공변되이의 뜻과 역사

한자 한눈에 보기

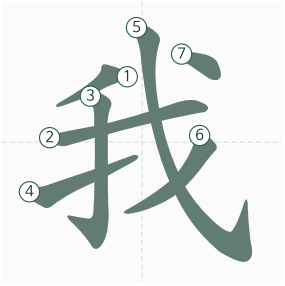
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

我

뜻·음 나 아

총 7획 · 부수 戈





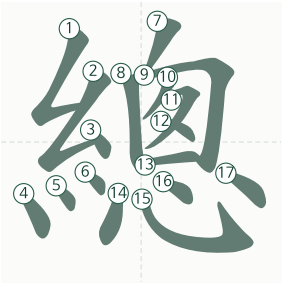
hanja.wordrow.kr/한자/我/

總

뜻·음 다[皆] 총

총 17획 · 부수 糸





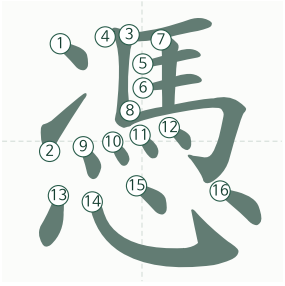
hanja.wordrow.kr/한자/總/

憑

뜻·음 비길[依] 빙

총 16획 · 부수 心





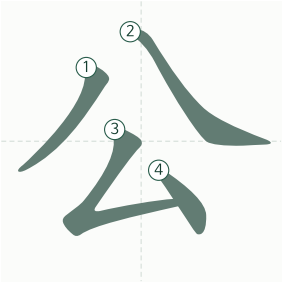
hanja.wordrow.kr/한자/憑/

公

뜻·음 공평할 공

총 4획 · 부수 八





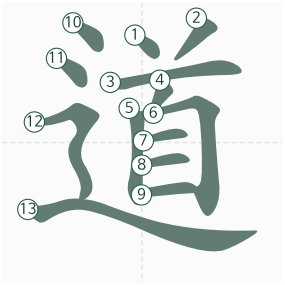
hanja.wordrow.kr/한자/公/

道

뜻·음 길 도

총 13획 · 부수 辶





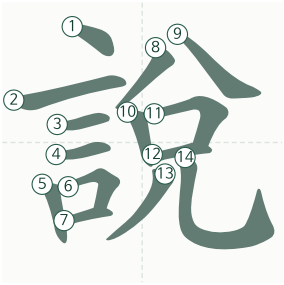
hanja.wordrow.kr/한자/道/

說

뜻·음 말씀 설 / 달랠 세

총 14획 · 부수 言





hanja.wordrow.kr/한자/說/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

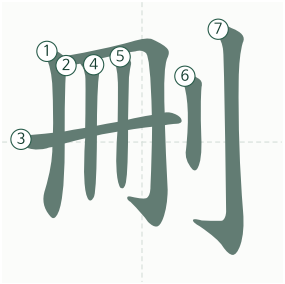
한자 한눈에 보기

뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

刪 뜻·음 깎을 산

총 7획 · 부수 刀



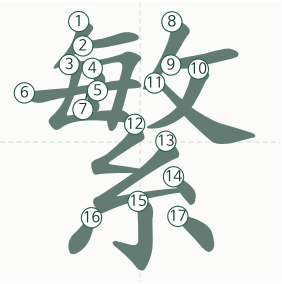


hanja.wordrow.kr/한자/刪/

繁 뜻·음 번성할 번

총 17획 · 부수 糸



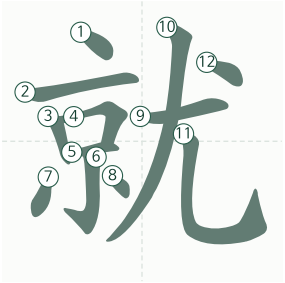


hanja.wordrow.kr/한자/繁/

就 뜻·음 나아갈 취

총 12획 · 부수 尢



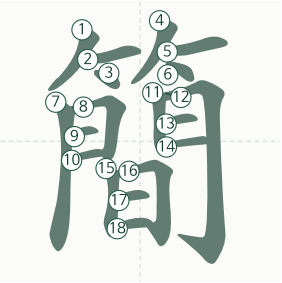


hanja.wordrow.kr/한자/就/

簡 뜻·음 대쪽·간략할 간

총 18획 · 부수 竹





hanja.wordrow.kr/한자/簡/

勒 뜻·음 굴레 륵

총 11획 · 부수 力



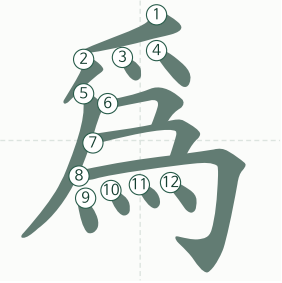


hanja.wordrow.kr/한자/勒/

爲 뜻·음 하·할 위

총 12획 · 부수 爪





hanja.wordrow.kr/한자/爲/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

3 / 4 · 24자

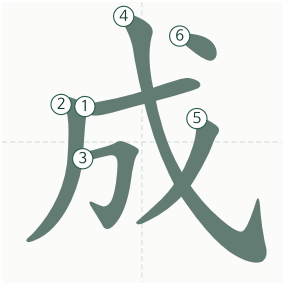
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

成

뜻·음 이룰 성

총 7획 · 부수 戈





사전 7획 · 획순 그림 6획

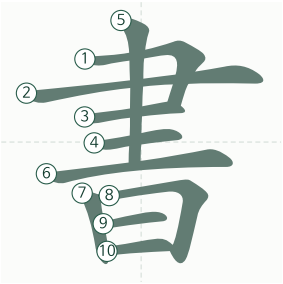
hanja.wordrow.kr/한자/成/

書

뜻·음 글 서

총 10획 · 부수 曰





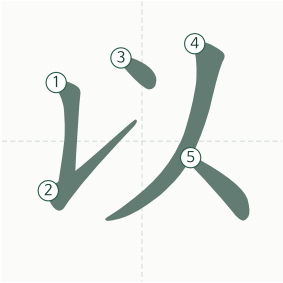
hanja.wordrow.kr/한자/書/

以

뜻·음 써 이

총 5획 · 부수 人





hanja.wordrow.kr/한자/以/

備

뜻·음 갖출 비

총 12획 · 부수 人





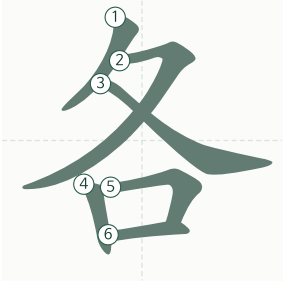
hanja.wordrow.kr/한자/備/

各

뜻·음 각각 각

총 6획 · 부수 口





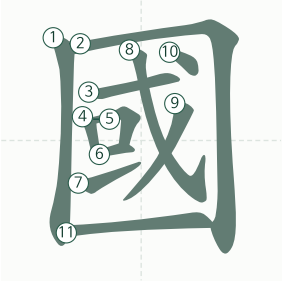
hanja.wordrow.kr/한자/各/

國

뜻·음 나라 국

총 11획 · 부수 口





hanja.wordrow.kr/한자/國/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사
사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

4 / 4 · 24자

뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

覽

뜻·음 볼 람

총 21획 · 부수 見





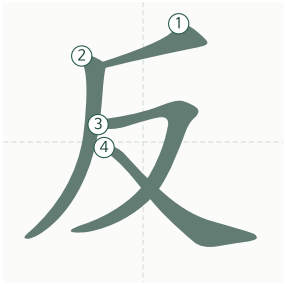
hanja.wordrow.kr/한자/覽/

反

뜻·음 돌이킬·돌아올 반

총 4획 · 부수 又





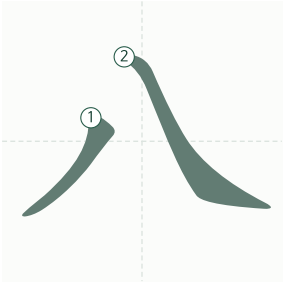
hanja.wordrow.kr/한자/反/

八

뜻·음 여덟 팔

총 2획 · 부수 八





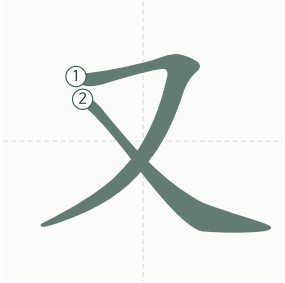
hanja.wordrow.kr/한자/八/

又

뜻·음 또 우

총 2획 · 부수 又





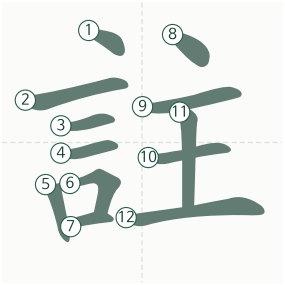
hanja.wordrow.kr/한자/又/

註

뜻·음 글뜻풀 주

총 12획 · 부수 言





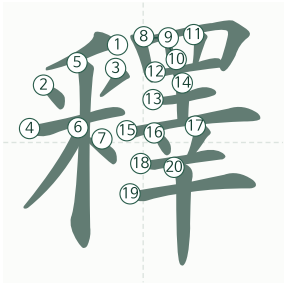
hanja.wordrow.kr/한자/註/

釋

뜻·음 풀 석

총 20획 · 부수 釆





hanja.wordrow.kr/한자/釋/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.